



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

162-I

DISCIPLINARE

(per procedura aperta di valore stimato pari o superiore a 143.000 euro per forniture e servizi, pari o superiore a 750.000 euro per servizi sociali e speciali)

Oggetto: Procedura aperta per acquisire servizi di organizzazione e gestione dei corsi di lingua di cui all'art. 17 del Decreto 27 aprile 1995 n. 392, in nome e per conto dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo, per tre anni accademici (2025/26 – 2026/27 – 2027/28) – CIG [B5627DC3CF](#)

Con la decisione di contrarre n. 93-I del 15.1.2025, questa Stazione Appaltante ha disposto di indire una procedura aperta per la selezione di un "operatore economico", a cui affidare la prestazione in oggetto sulla base delle modalità, delle prescrizioni di seguito indicate.

La presente procedura di scelta del contraente è regolata dal D.M. 192/2017, nonché dalla Direttiva 2014/24/UE.

I rapporti tra Stazione Appaltante e Aggiudicatario saranno regolati dal contratto, conforme allo schema di contratto di cui all'Allegato 1.

1. STAZIONE APPALTANTE

Denominazione: Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Indirizzo: Tödistrasse 65, CH-8002 Zurigo

Indirizzo internet: <https://iiczurigo.esteri.it/it/>

Responsabile Unico del Progetto: Francesco Ziosi

Indirizzo PEC: iic.zurigo@cert.esteri.it

Indirizzo mail: iiczurigo@esteri.it

2. DOCUMENTAZIONE DI GARA E PUBBLICITÀ

1. La documentazione di gara comprende:

- bando;
- disciplinare di gara;
- documento unico dei requisiti-domanda di partecipazione;
- schema di contratto;

2. la documentazione di gara è accessibile gratuitamente e illimitatamente sul sito della Stazione Appaltante.

3. Conformemente a quanto disposto dall'articolo 7, comma 5, del D.M. 192/2017, in data 26.2.2025 il bando è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea, nonché sul sito sia della Stazione Appaltante che sul sito del Consolato Generale d'Italia in Zurigo.

4. In relazione alla natura delle attività, gli Operatori economici sono tenuti a specifici doveri di riservatezza in ordine ai documenti forniti dalla Stazione appaltante per l'elaborazione dell'offerta e ai dati dei quali vengano a conoscenza in funzione della partecipazione alla presente

Tödistrasse 65, CH-8002 Zurigo; +41 (0)44 202 48 46; iiczurigo@esteri.it



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

procedura. Gli Operatori economici non potranno utilizzare, a nessun titolo, la documentazione ricevuta o prodotta, al di fuori delle attività oggetto del presente appalto. Gli Operatori economici si impegnano a non eseguire o permettere che altri eseguano copie, estratti, note o elaborazioni dei documenti sopra menzionati.

3. CHIARIMENTI E COMUNICAZIONI

1. È possibile richiedere chiarimenti sulla presente procedura mediante la proposizione di quesiti scritti da inoltrare almeno 10 giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte al seguente indirizzo iiczurigo@esteri.it, possibilmente mettendo in oggetto la locuzione “GARA CORSI DI LINGUA ZURIGO” al fine di dare priorità alla richiesta. Le risposte alle richieste di chiarimenti presentate in tempo utile sono fornite almeno 6 giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte, mediante pubblicazione, in forma anonima, sul sito istituzionale <https://iiczurigo.esteri.it/>. La pubblicazione ha valore di notifica, pertanto, si invitano i concorrenti a visionare costantemente il sito istituzionale.
2. Le richieste di chiarimenti e le relative risposte sono formulate in lingua italiana.
3. Tutte le comunicazioni e gli scambi di informazioni sono eseguiti mediante l'utilizzo dell'indirizzo di cui al comma 1 e l'indirizzo PEC o di posta elettronica ordinaria indicato dall'operatore economico in sede di offerta.

4. OGGETTO, DURATA E IMPORTO

1. La presente procedura aperta ha ad oggetto l'acquisizione di servizi di organizzazione e gestione dei corsi di lingua di cui all'art. 17 del Decreto 27 aprile 1995 n. 392, in nome e per conto dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo, per tre anni accademici (2025/26 – 2027/28).
I rapporti tra Committente ed Operatore saranno regolati da un rapporto conforme all'Allegato 1 (schema di contratto).
L'Operatore economico selezionato svolgerà le prestazioni indicate nell'Allegato 2.
2. La durata dell'appalto è di tre anni accademici, decorrenti dalla data di sottoscrizione del contratto, vale a dire dal 1.9.2025 fino al 31.7.2028.
3. Il valore stimato del contratto è pari a 165.000 CHF. Ai sensi dell'art. 179 del D. Lgs. 31 marzo 2023 n. 36, si precisa che tale cifra parte dalla concessione in essere, immaginando una platea di 100 corsisti all'anno paganti in media 550 CHF ciascuno. L'importo economico a base d'asta, al netto dell'IVA e delle altre imposte indirette, è stabilito nel 20% del valore del contratto, e cioè nella cifra di **33.000 CHF**. Tale importo, trattandosi di una concessione, è soggetto a rialzo da parte degli offerenti.

5. SOGGETTI AMMESSI E REQUISITI

1. Gli operatori economici possono partecipare alla presente gara in forma singola o associata.

Tödistrasse 65, CH-8002 Zurigo; +41 (0)44 202 48 46; iiczurigo@esteri.it



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

2. I concorrenti devono essere in possesso, a pena di esclusione, dei requisiti contenuti nell'Allegato 3, nonché dei requisiti di qualificazione eventualmente indicati all'Allegato 2.
3. Laddove anche soltanto uno dei partecipanti in forma associata non sia in possesso dei requisiti generali di cui al comma precedente, si provvederà all'esclusione di tutto il raggruppamento.
4. L'assenza di motivi di esclusione e il possesso dei requisiti speciali sono attestati tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione o dichiarazione giurata innanzi alla competente autorità, conformemente al modello contenuto nell'Allegato 3. L'operatore economico autorizza il Committente a svolgere le verifiche, presso le autorità competenti, sulla veridicità delle dichiarazioni rese sul possesso dei requisiti.

6. SUBAPPALTO

1. Il concorrente indica nella sua offerta le eventuali parti dell'appalto che intende subappaltare. In caso di mancata indicazione il subappalto è vietato. In ogni caso, non può essere affidata in subappalto l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del Contratto.
2. Il concorrente indica altresì, nella sua offerta, i subappaltatori proposti. In caso di mancata indicazione dei subappaltatori il subappalto è vietato. Questi ultimi devono essere in possesso dei requisiti previsti dal bando in relazione alla prestazione oggetto del subappalto e non devono sussistere in capo agli stessi i motivi di esclusione di cui all'articolo 5 del presente disciplinare.
3. Prima dell'inizio dell'esecuzione delle relative prestazioni, la stazione appaltante acquisisce il contratto di subappalto e le dichiarazioni dei subappaltatori attestanti il possesso dei requisiti e l'assenza delle cause di esclusione.
4. L'aggiudicatario accetta espressamente di sostituire i subappaltatori per i quali emergano motivi di esclusione o assenza dei requisiti secondo le indicazioni fornite dalla stazione appaltante.
5. L'aggiudicatario e il subappaltatore sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante dell'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di subappalto.
6. L'aggiudicatario accetta che la stazione appaltante possa trasferire i pagamenti dovuti direttamente al subappaltatore per le prestazioni fornite.

7. GARANZIE

1. L'offerta è corredata, a pena di esclusione, da una dichiarazione di impegno, emessa da parte di un istituto bancario o assicurativo o altro soggetto abilitato, a rilasciare garanzia fideiussoria definitiva pari al 10% del canone concessorio, qualora il concorrente risulti aggiudicatario. In alternativa, stante la cifra contenuta, l'offerente potrà sottoscrivere personalmente la dichiarazione, producendo adeguate garanzie finanziarie.
3. La garanzia fideiussoria provvisoria dovrà essere valida per un periodo di 180 giorni.
4. La fideiussione definitiva, invece, prestata a garanzia dell'esecuzione del contratto, dovrà essere valida per tutta la durata dello stesso e sarà incamerata dalla stazione appaltante in caso di frode o di inadempimento imputabile all'esecutore o svincolata esplicitamente alla scadenza del



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Contratto, in seguito all'emissione da parte della stazione appaltante del certificato di verifica di conformità della regolare esecuzione (un terzo della cifra per ogni anno di contratto)

8. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

1. I plichi contenenti le offerte devono essere chiusi e sigillati e devono recare all'esterno:

- la dicitura "NON APRIRE: Offerta per l'affidamento servizi di organizzazione e gestione dei corsi di lingua per conto dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo (2025-2028) – CIG [B5627DC3CF](#)
- la denominazione dell'operatore economico, sede sociale ed i recapiti.

2. A pena di esclusione, i plichi devono contenere al loro interno tre buste ciascuna delle quali sigillata con ceralacca oppure sigillata con nastro adesivo sui lembi di chiusura oppure chiusa e controfirmata sui lembi di chiusura oppure chiusa e timbrata sui lembi di chiusura, recanti l'indicazione dell'oggetto dell'appalto, la denominazione dell'operatore economico mittente e la dicitura, rispettivamente:

- A (Documenti amministrativi)
- B (Offerta tecnica)
- C (Offerta economica)

3. Il recapito tempestivo dei plichi è ad esclusivo rischio del mittente. La mancata presentazione dei plichi nei luoghi, termini e secondo le modalità indicate comporterà l'esclusione del concorrente.

4. I plichi contenenti le offerte e la relativa documentazione devono pervenire non oltre le **ore 12 (CET) del giorno venerdì 4.4.2025** con una delle seguenti modalità, a scelta dell'operatore economico:

- mediante il servizio postale (per posta raccomandata), al Committente ed indirizzata a:

Istituto Italiano di Cultura
Tödistrasse 65
CH-8002 Zurigo

- a mano, dalle ore 10 alle ore 12, a eccezione dei giorni festivi, e preferibilmente su appuntamento – anche telefonico, +41 (0)44 202 48 46 – all'accettazione del Committente, che ne rilascerà ricevuta.

5. Ai fini del termine di scadenza fissato per la presentazione delle offerte, farà fede esclusivamente il timbro di ricezione apposto sul predetto plico dal Committente.



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

6. Qualora l'offerta e/o la documentazione prodotta per la partecipazione alla procedura vengano sottoscritte da un procuratore dell'operatore economico, dovrà essere fornita idonea documentazione (procura, delibera, ecc.) comprovante il potere di firma.
7. L'offerta ed i documenti ad essa annessi dovranno essere formulati in lingua italiana.
8. Verranno escluse le offerte plurime, condizionate, alternative.
9. Con la trasmissione dell'offerta, il concorrente accetta tutta la documentazione di gara, allegati e chiarimenti inclusi. L'offerta è vincolante per il concorrente ed è irrevocabile per 180 giorni dalla scadenza del termine indicato per la presentazione dell'offerta.
10. Nel caso in cui alla data di scadenza della validità delle offerte le operazioni di gara siano ancora in corso, sarà richiesto agli offerenti di confermare la validità dell'offerta e di produrre un apposito documento attestante la validità della eventuale garanzia provvisoria prestata in sede di gara fino alla medesima data. Il mancato riscontro alla richiesta della stazione appaltante entro il termine fissato da quest'ultima è considerato come rinuncia del concorrente alla partecipazione alla gara.

9. CONTENUTO DELLE BUSTE INSERITE NEL PLICO

9.1. Busta "A - Documenti amministrativi"

1. La busta "A – Documenti amministrativi" dovrà contenere la seguente documentazione:
 - a) documento unico dei requisiti (allegato 3), in cui l'operatore economico attesta l'assenza di motivi di esclusione e il possesso di eventuali requisiti speciali di qualificazione eventualmente indicati allegato 2, sottoscritto dal Legale Rappresentante del candidato o da un Procuratore Legale, con allegata copia fotostatica di un documento di identità del/dei sottoscrittore/i. Nel caso di raggruppamento, il documento unico dei requisiti deve essere presentato singolarmente da tutti i soggetti parte del raggruppamento;
 - b) eventuale procura attestante i poteri del sottoscrittore, a pena di esclusione;
 - c) impegno dell'Operatore economico a mantenere l'offerta irrevocabile per 180 giorni dalla data di scadenza fissata per la ricezione delle offerte e disponibilità a prorogarne la scadenza per ulteriori 90 giorni su richiesta del Committente;
 - d) nel caso di raggruppamento temporaneo già costituito, copia autentica dell'atto di mandato collettivo speciale, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario o capogruppo, della quota di partecipazione e dei servizi o della parte di servizi da affidare a ciascun operatore economico raggruppato;
 - e) nel caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito, dichiarazione di impegno alla costituzione mediante conferimento di mandato al soggetto designato quale mandatario o capogruppo, indicando per ogni componente le rispettive quote di partecipazione e le prestazioni che ciascuno di loro eseguirà per il presente servizio.
2. In caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità degli elementi richiesti al paragrafo precedente, il Committente assegna all'operatore economico un termine, non superiore a dieci giorni e non inferiore a cinque, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie. In caso di inutile decorso del termine, l'operatore economico è escluso dalla gara.



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

9.2. Busta “B - Offerta tecnica”

1. Nella busta “B – Offerta tecnica” l'operatore economico presenterà la sua migliore offerta tecnica nel rispetto dei requisiti minimi indicati nella sezione 1 dell'Allegato 2 (specifiche tecniche della prestazione ed eventuali requisiti speciali di valutazione) ed anche all'articolo 5 del presente disciplinare.
2. Fermo restando il rispetto dei requisiti minimi, il punteggio sarà attribuito sulla base della griglia di valutazione prevista all'articolo 10 del presente disciplinare.
3. L'offerta dovrà contenere la denominazione dell'operatore economico e dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante o dal procuratore con annessa copia di un documento di identità in corso di validità.
4. La presenza di qualsiasi elemento dell'offerta economica nella presente busta comporterà l'esclusione dell'operatore economico dalla presente procedura.
5. La stazione appaltante potrà in ogni momento chiedere chiarimenti in merito all'offerta tecnica, assegnando un termine all'operatore economico non superiore a dieci giorni e non inferiore a cinque. I chiarimenti resi non possono modificare in alcun modo l'offerta tecnica.

6

9.3. Busta “C - Offerta economica”

1. Nella busta “C – Offerta economica” l'operatore economico presenterà la sua migliore offerta economica per la prestazione richiesta.
2. Il corrispettivo che il Committente erogherà per tale incarico non potrà essere inferiore al valore stimato dell'appalto posto a base di gara ed indicato all'articolo 4, al netto dell'IVA e delle altre imposte indirette e degli eventuali oneri di sicurezza non soggetti a ribasso. Le offerte economiche non potranno essere inferiori l'importo posto a base di gara, a pena di esclusione.
3. L'offerta dovrà contenere la denominazione dell'operatore economico e dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentante o dal procuratore con annessa copia di un documento di identità in corso di validità.
4. La stazione appaltante potrà in ogni momento chiedere chiarimenti in merito all'offerta economica, assegnando un termine all'operatore economico non superiore a dieci giorni e non inferiore a cinque. I chiarimenti resi non possono modificare in alcun modo l'offerta economica.

10. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE E VALUTAZIONE DELLE OFFERTE

1. Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità prezzo, secondo la seguente parametrizzazione: 70% del punteggio sulla base dell'offerta tecnica e della possibilità di esecuzione del progetto di fattibilità;



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

30% del punteggio sulla base dell'offerta economica. La scelta di tale criterio è intesa a garanzia dell'esame delle capacità e dell'affidabilità del contraente quale elemento principale di valutazione nella procedura di aggiudicazione, in conformità agli artt. 11 del Decreto 2 novembre 2017 n. 192 e 185 del D. lgs. 31 marzo 2023 n. 36.

11. COMMISSIONE

1. La Commissione giudicatrice è nominata, dopo il termine di scadenza per la presentazione delle offerte, in conformità a quanto disposto dall'art.12 del D.M. 192/2017, ed è composta da 3 membri, scelti in base a requisiti di professionalità ed esperienza. I commissari non devono aver svolto altra funzione o incarico tecnico o amministrativo relativamente al contratto del cui affidamento si tratta. La Commissione giudicatrice è responsabile della valutazione delle offerte tecniche ed economiche dei concorrenti sulla base dei criteri e delle formule indicate al precedente articolo 10.
2. La composizione della Commissione giudicatrice sarà pubblicata sul sito istituzionale (https://iiczurigo.esteri.it/iic_zurigo/it/) della stazione appaltante.
3. La Commissione giudicatrice è responsabile della valutazione delle offerte tecniche ed economiche dei concorrenti, può riunirsi con modalità telematiche che salvaguardino la riservatezza delle comunicazioni.
4. Il RUP può avvalersi dell'ausilio della Commissione giudicatrice ai fini della verifica della documentazione amministrativa e dell'anomalia delle offerte.

12. SVOLGIMENTO DELLE OPERAZIONI DI GARA

1. Le buste saranno aperte, dalla Commissione di gara il giorno mercoledì 9.4.2025 alle ore 10 (CET), in seduta pubblica nella sede del Committente all'indirizzo sopra indicato. Durante la seduta la Commissione dovrà controllare la completezza della documentazione amministrativa presentata dagli operatori economici, verificandone la conformità rispetto a quanto richiesto nel presente disciplinare, ed eventualmente sarà attivata la procedura di soccorso istruttorio.
2. Sono ammessi ad assistere solo i legali rappresentanti degli offerenti o soggetti da questi delegati.
3. Gli eventuali provvedimenti di esclusione dalla procedura di gara sono comunicati entro cinque giorni dalla loro adozione. È fatta salva la possibilità di chiedere agli offerenti, in qualsiasi momento nel corso della procedura, di presentare tutti i documenti complementari o parte di essi.
4. Nella successiva seduta, la Commissione giudicatrice procede all'apertura e conseguente esame e valutazione delle offerte presentate dagli operatori non esclusi, assegnando i relativi punteggi sulla base dei criteri e delle formule indicati all'articolo 10 del presente disciplinare.
5. La Commissione giudicatrice procederà poi all'apertura e alla valutazione delle offerte economiche, secondo i criteri e le modalità descritte all'articolo 10 del disciplinare.
6. Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo, ma punteggi differenti per il prezzo e per tutti gli altri elementi di valutazione, è collocato primo in graduatoria il concorrente che ha ottenuto il miglior punteggio nella valutazione dell'offerta tecnica.



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

7. Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo e gli stessi punteggi parziali per il prezzo e per l'offerta tecnica, la Commissione procederà mediante sorteggio, in seduta pubblica, ad individuare il concorrente che verrà collocato primo nella graduatoria.
8. All'esito delle operazioni di cui sopra, la Commissione, redige la graduatoria.

13. ANOMALIA DELL'OFFERTA

1. Ai sensi dell'art. 13 del D.M. 192/2017 l'offerta si considera anomala quando i punteggi attribuiti al prezzo e alle altre componenti oggetto di valutazione sono entrambi pari o superiori ai quattro quinti del punteggio massimo previsto.
2. La stazione appaltante si riserva la facoltà di sottoporre a verifica un'offerta che, in base anche ad altri elementi, appaia anomala. Inoltre, in questa fase, saranno oggetto di valutazione anche la congruità, serietà, sostenibilità e realizzabilità dell'offerta.
3. È facoltà della stazione appaltante procedere contemporaneamente alla verifica di congruità di tutte le offerte anomale.
4. Il RUP richiede al concorrente la presentazione delle spiegazioni, se del caso, indicando le componenti specifiche dell'offerta ritenute anomale, assegnando agli operatori economici un termine tassativo dal ricevimento della richiesta.
5. Non sono ammesse giustificazioni in relazione ai trattamenti salariali minimi inderogabili e agli oneri di sicurezza previsti dalla normativa.
6. Il RUP esclude le offerte che, in base all'esame degli elementi forniti con le spiegazioni, risultino nel complesso inaffidabili.

14. AGGIUDICAZIONE

1. La proposta di aggiudicazione è formulata in favore del concorrente che ha presentato la migliore offerta.
2. La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida, se ritenuta congrua e conveniente. Altresì nel caso in cui nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto, la Stazione appaltante si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione. Inoltre, in caso di annullamento o revoca della procedura, nessun legittimo affidamento sulla conclusione della procedura di gara né alcun diritto di natura risarcitoria, riparatoria o indennitaria per le spese sostenute per la partecipazione alla procedura, potrà essere invocato da parte dei concorrenti o eventuali terzi.
3. L'aggiudicazione è disposta all'esito positivo della verifica del possesso dei requisiti prescritti dal presente disciplinare, eseguita ai sensi dell'articolo 60 e allegato XII della Direttiva 2014/24/UE, ed è immediatamente efficace. La Stazione appaltante procede, entro cinque giorni, alle comunicazioni della stessa a tutti gli offerenti.
4. In caso di aggiudicazione a partecipanti in forma associata non ancora non costituita, i partecipanti con la presentazione dell'offerta, si impegnano a conferire mandato collettivo speciale



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

di rappresentanza all'impresa qualificata come mandataria nel documento unico dei requisiti. Quest'ultima stipulerà il contratto in nome e per conto delle mandanti.

5. In caso di esito negativo delle verifiche, si procede all'esclusione del concorrente e all'incameramento della garanzia provvisoria ove prevista, nonché in caso di operatori economici italiani, alla segnalazione all'ANAC. Si procederà con lo scorrimento della graduatoria.

6. Sono a carico dell'aggiudicatario tutte le eventuali spese contrattuali.

15. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

1. Il Committente garantisce la protezione dei dati personali forniti dall'operatore economico ai sensi della normativa vigente in Italia in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, di cui si fornisce un'informativa all'allegato 4.

2. Con la sottoscrizione dell'informativa l'operatore economico presta il consenso al trattamento dei predetti dati personali da parte del Committente, ivi incluse le verifiche previste.

16. NORMATIVA APPLICABILE E FORO COMPETENTE

1. La procedura di selezione del contraente è regolata dalle norme italiane, ovvero dal D.M. 192/2017, nonché dalla Direttiva 2014/24/UE.

2. Le controversie relative al presente affidamento sono devolute alla giurisdizione esclusiva del Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio - Via Flaminia 189, 00196 Roma RM (Italia).

Zurigo, 28.1.2025

Francesco Ziosi

Direttore e R.U.P.

Firma autografa sostituita con firma digitale ai sensi del D. L. 18 ottobre 2012 n. 179 convertito in L. 17 dicembre 2012 n. 221 e ai sensi del D. L. 18 dicembre 2013 n. 145 convertito in L. 21 febbraio 2014 n. 9.

Tödistrasse 65, CH-8002 Zurigo; +41 (0)44 202 48 46; iiczurigo@esteri.it



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Allegato 1

CONTRATTO DI CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DEI CORSI DI LINGUA DI CUI ALL'ART. 17 DEL DECRETO 27 APRILE 1995 N. 392, IN NOME E PER CONTO DELL'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ZURIGO, PER TRE ANNI ACCADEMICI (2025/'26 – 2026/'27 – 2027/'28)

CIG B5627DC3CF

TRA

L'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo, di seguito denominato "Committente"

E

[.....1.....], di seguito denominato "Contraente"

Art. 1 - Oggetto

1.1 Il Contraente svolgerà le prestazioni indicate nell'Allegato 2 del disciplinare di gara, annesso al presente contratto di cui forma parte integrante.

Art. 2 - Importo

2.1 L'importo contrattuale è pari a [.....2.....], al netto delle imposte indirette.

2.2 L'importo indicato nel presente articolo è fisso e invariabile, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per tutte le attività necessarie alla corretta e regolare esecuzione delle prestazioni.

2.3 Il Contraente non può esigere dal Committente, per le prestazioni oggetto del presente contratto, pagamenti superiori al corrispettivo indicato nel presente articolo. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Contraente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.

Art. 3 - Durata

3.1 Le prestazioni in oggetto dovranno essere eseguite entro e non oltre [.....], decorrenti dalla stipula del presente Contratto, il termine è previsto nell'Allegato 2 del disciplinare.

3.2 L'incarico scade nel termine sopra indicato, senza necessità di disdetta da parte del Committente. Non sono ammessi rinnovi o proroghe impliciti o automatici.

3.3 Il Committente potrà prorogare la durata del presente Contratto, alle stesse condizioni o più favorevoli per il Committente, se nel termine di scadenza del presente Contratto non sia stato

1 *Inserire denominazione dell'operatore economico, sede sociale, eventuale codice fiscale o iscrizione al registro di commercio o analogo codice identificativo previsto dall'ordinamento locale.*

2 *Indicare il prezzo contrattuale complessivo, al quale è stato aggiudicato il contratto, nella valuta in cui sarà pagato.*



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

individuato un nuovo Contraente. Tale proroga avrà durata strettamente necessaria alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione di un nuovo Contraente. La comunicazione scritta della suddetta proroga al Contraente avverrà entro la scadenza naturale del Contratto e dovrà formalmente essere accettata dal Contraente.

3.4 Il Contratto cessa con l'emissione da parte del Committente del Certificato di regolare esecuzione emesso ai sensi dell'articolo 20 del D.M. 192/2017.

Art. 4 - Modalità di esecuzione

4.1 Il Contratto non può essere ceduto in tutto o in parte a terzi e non può essere ceduto a terzi il credito derivante dallo stesso.

4.2 Il Contraente si obbliga ad effettuare direttamente con diligenza e responsabilità la/e prestazione/i contrattuale/i nel rispetto di tutte le clausole e condizioni previste, nessuna esclusa nonché delle indicazioni impartite dal Committente.

Il Contraente si obbliga a:

- a. adempiere a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti, in base alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, in particolare in materia di sicurezza e previdenza, assumendo a proprio carico tutti gli oneri relativi a contributi e previdenza;
- b. ad osservare, anche dopo la cessazione del contratto, la massima riservatezza su notizie o informazioni di qualsiasi natura in ogni modo acquisite nell'esecuzione dello stesso;
- c. a comunicare al Committente ogni informazione ritenuta idonea per il corretto svolgimento delle prestazioni;
- d. ad eseguire le prestazioni in conformità al presente Contratto e secondo quanto indicato nell'offerta tecnica ed economica;
- e. a manlevare e tenere indenne il Committente da tutte le conseguenze derivanti dalla eventuale inosservanza delle norme applicabili alle attività oggetto di affidamento;
- f. a consentire al Committente di procedere, in qualsiasi momento e anche senza preavviso, alle verifiche sulla corretta esecuzione del contratto ed a garantire collaborazione per consentire tali verifiche.

4.3 Se in corso di esecuzione si rende necessaria una variazione contrattuale fino alla concorrenza del quinto dell'importo contrattuale, il Committente può imporre al Contraente l'esecuzione alle stesse condizioni previste nel presente contratto. In tale caso il Contraente non può far valere l'eventuale diritto alla risoluzione del contratto. 3

4.4 La violazione delle disposizioni del presente articolo da parte del Contraente è considerata grave inadempimento ed è giusta causa di risoluzione contrattuale.

3 Clausola eventuale, da verificare con il legale di fiducia della sede, eventualmente diminuendo la quota della prestazione entro la quale il Contraente è tenuto ad accettare la variazione imposta dal Committente.

Tödistrasse 65, CH-8002 Zurigo; +41 (0)44 202 48 46; iiczurigo@esteri.it



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

{4}

Art. 5 – Tracciabilità e modalità di pagamento

5.1 Il Contraente indica un conto corrente bancario dedicato, anche in via non esclusiva, su cui il Committente effettuerà i pagamenti. Il Committente non effettuerà pagamenti con modalità diverse dal bonifico sul suddetto conto corrente.

5.2 Nelle fatture dovrà essere indicato il seguente codice: “CIG [.....]”.

5.3 Il pagamento avverrà, entro [.....] giorni dalla data di ricevimento della fattura, accertata la regolare esecuzione. {All’atto della sottoscrizione del presente contratto il Committente versa al Contraente un’anticipazione del prezzo contrattuale pari a [.....].5}

{5.4 In caso di ritardato pagamento, gli interessi moratori sono determinati nella misura del [.....]6}

{5.5 Dall’importo contrattuale, sarà trattenuta dal Committente una somma pari allo 0,5%, che sarà svincolata alla cessazione del Contratto dopo la presentazione di un certificato di regolarità contributiva o equivalente.7 }

12

Art. 6 - Punti di contatto e comunicazioni

6.1 Il responsabile unico del progetto è [.....8.....]

Le Parti sono tenute, a pena di nullità, ad effettuare tutte le comunicazioni e trasmissioni di informazioni e dati previste dal Contratto a mezzo email o PEC, salvo diverso accordo scritto delle Parti ove consentito dalla legge.

Le comunicazioni e trasmissioni di informazioni e dati tra le Parti si intendono valide ed efficaci qualora effettuate ai seguenti indirizzi di posta elettronica certificata:

- a) per il Committente: [indicare l’indirizzo PEC o email];
- b) per il Contraente: [indicare l’indirizzo PEC o email]

4 Clausola eventuale sul subappalto si veda l’articolo 5 dell’allegato A schema di contratto del modello E3.

5. Clausola eventuale. Ai sensi dell’articolo 16 del D.M. 192/2017, l’eventuale anticipazione del prezzo **non può essere superiore al 30% dell’importo contrattuale**, salvo i casi in cui:

- sia imposto da disposizioni della normativa locale **inderogabili**;
- quando sia altrimenti **impossibile ottenere la prestazione**, sulla base della prassi locale;
- quando ricorrono **concrete, oggettive e comprovate ragioni**, specificamente indicate dal RUP.

L’anticipazione per la procedura in oggetto deve essere garantita da una fideiussione pari all’importo anticipato maggiorato del 10%.

6 Clausola eventuale: verificare se sia effettivamente necessaria e accertare se l’ordinamento locale consente di limitare la misura degli interessi rispetto a una misura eventualmente stabilita per legge.

7 Per l’inserimento della presente clausola è necessario che la sede verifichi se nel Paese esista un certificato equivalente.

8 Inserire nome, cognome e qualifica del responsabile unico del progetto.

Tödistrasse 65, CH-8002 Zurigo; +41 (0)44 202 48 46; iiczurigo@esteri.it



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Le Parti si impegnano a comunicare tempestivamente eventuali modifiche dell'indirizzo email o PEC o problemi temporanei nell'utilizzo di tale forma di comunicazione.

Art. 7 – Verifica di conformità

8.1 La verifica di conformità è effettuata ai sensi dell'articolo 20 del D.M. 192/2017.

8.2 Il Contraente si impegna a fornire l'assistenza e la collaborazione necessarie all'espletamento di ogni accertamento o verifica, anche mettendo a disposizione del Committente le strumentazioni e il personale eventualmente occorrenti.

8.3 La verifica di conformità sarà effettuata entro 6 mesi dalla data di ultimazione delle prestazioni contrattuali. Della verifica di conformità è redatto apposito verbale.

Art. 8 – Penali per mancanza o perdita dei requisiti

7.1 La perdita dei requisiti dichiarati per la selezione mediante l'Allegato 3 al disciplinare o l'accertamento successivo del mancato possesso degli stessi comporta la risoluzione del contratto, l'escussione della garanzia di cui all'articolo 10 e l'applicazione di una penale pari al cinque per cento dell'importo contrattuale, fatto salvo il risarcimento del maggior danno. 9

Art. 9 – Penali per inadempimento

8.1 Qualsiasi ritardo del Contraente nell'esecuzione della prestazione oltre i tempi stabiliti dal presente contratto/lettera d'incarico comporta, salvo cause di forza maggiore a lui non imputabili, l'applicazione di una penale pari allo [..10..] per mille dell'importo netto contrattuale per ogni giorno di ritardo.

8.3 La richiesta o il pagamento della penale non esonerano in nessun caso il Contraente dall'adempimento della prestazione contrattualmente prevista e resta salvo il diritto del Committente al risarcimento dei maggiori danni subiti.

8.4 Le penali di cui al presente articolo sono dovute indipendentemente dalla prova del danno.

8.5 Se l'importo delle penali determinato in base al presente articolo raggiunge il 10% (dieci per cento) dell'importo netto contrattuale o in ogni altro caso in cui, nel corso dell'esecuzione, emergono inadempimenti del Contraente tali da provocare un danno apprezzabile al Committente, il Committente può risolvere il contratto per grave inadempimento del Contraente e si riserva il diritto di agire per il risarcimento del danno. Il Contraente rimborsa inoltre al Committente l'eventuale maggiore spesa sostenuta dal Committente per far eseguire ad altri la prestazione.

9 *Clausola da adattare all'ordinamento locale.*

10 *Scegliere un valore tra 0,3 e l'1 per mille.*



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

8.6 Il Committente potrà avvalersi della garanzia di cui all'articolo 10 senza bisogno di diffida o di alcun ulteriore accertamento o procedimento giudiziario per il conseguimento dei crediti derivanti dall'applicazione delle penali di cui al presente articolo.

Art. 10 – Risoluzione {e Recesso}

9.1 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:

- a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'articolo 72 della direttiva 2014/24/UE;
- b) il Contraente si trova in uno dei motivi di esclusione indicati dall'articolo 9, comma 3, del DM 192/2017 o in quelli equivalenti secondo l'ordinamento locale, o in caso di perdita sopravvenuta dei requisiti;
- c) l'appalto non avrebbe dovuto essere aggiudicato al Contraente in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/24/UE;
- d) si verifica uno dei casi di risoluzione per grave inadempimento del Contraente espressamente previsti dal presente contratto o altra ipotesi di grave inadempimento del Contraente prevista dalla legge applicabile al presente contratto;
- e) il Contraente viola il divieto di affidamento a terzi dell'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del presente Contratto;
- f) il Contraente viola l'obbligo di tracciabilità, di cui all'articolo 5 del presente Contratto, per le transazioni relative allo stesso;
- g) raggiungimento delle penali, di cui all'articolo 8 del presente Contratto, del 10% dell'importo contrattuale;
- h) mancata reintegrazione, nel termine di 20 giorni, della garanzia definitiva di cui all'articolo 10 in caso di escussione della stessa;
- i) inosservanza dell'obbligo di riservatezza di cui all'articolo 4.

9.2 In caso di risoluzione saranno dovute al Contraente le sole somme per le prestazioni eseguite, detratte le eventuali penali e spese sostenute dal Committente.

9.3 Per i casi di risoluzione le cui cause siano da attribuirsi a responsabilità del Contraente si procederà all'incameramento della garanzia definitiva prestata di cui all'articolo 10 del presente Contratto, fatta salva la possibilità del Committente di chiedere il risarcimento degli eventuali danni subiti e dei maggiori oneri sostenuti.

9.4 La risoluzione in tali casi opera di diritto, allorquando il Committente comunichi per iscritto al Contraente di volersi avvalere della clausola risolutiva.

{9.5 Il Committente può recedere dal contratto anche se è stata iniziata l'esecuzione della prestazione, dandone comunicazione scritta al Contraente con almeno [.....] giorni di anticipo. In tale caso, il Committente rimborsa al Contraente il corrispettivo delle prestazioni correttamente



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

eseguite e acquisite dal Committente, nonché le spese ragionevolmente sostenute in vista dello svolgimento delle prestazioni non ancora eseguite.11}.

Art. 11 – Garanzia di buona esecuzione

10.1 Le parti danno atto che il Contraente ha presentato, come garanzia di buona esecuzione del presente contratto, fideiussione bancaria o assicurativa pari al 10% dell'importo contrattuale, con l'espressa rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale e con operatività entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante. La garanzia presentata è così identificata: [.....12.....].

10.2 La garanzia è prestata a copertura dell'adempimento di tutte le obbligazioni del Contratto, del risarcimento dei danni derivanti dall'inadempimento delle obbligazioni stesse, nonché del rimborso delle somme eventualmente sostenute dal Committente in sostituzione del soggetto inadempiente e dei connessi maggiori oneri a qualsiasi titolo sostenuti. Il Committente si riserva, pertanto, il diritto di escutere la garanzia in caso di frode o di inadempimento imputabile al Contraente e di valersi sulla stessa per l'applicazione delle penali.

10.3 Il Contraente è obbligato a reintegrare immediatamente (e, comunque, nel termine di 20 giorni dalla data di ricevimento della comunicazione) la garanzia di cui il Committente abbia dovuto valersi, in tutto o in parte, durante la vigenza contrattuale.

10.4 L'ammontare è svincolato a seguito della verifica della regolare esecuzione e all'emissione del relativo certificato da parte del Committente.

Art. 12 - Responsabilità e protezione dei dati personali

11.1 Il Contraente assume ogni responsabilità per danni arrecati al Committente in dipendenza di manchevolezze commesse durante l'esecuzione. Il Contraente si impegna a garantire la confidenzialità delle informazioni eventualmente acquisite in esecuzione del contratto.

11.2 Il Contraente ed il Committente sono responsabili delle violazioni loro imputabili degli obblighi imposti dalla normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (Informativa Allegato 4).

11.3 Le obbligazioni assunte dal Contraente con il presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo tra il Committente e il personale utilizzato dal Contraente, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti del Committente al di fuori di quanto qui espressamente pattuito. Tale personale potrà svolgere esclusivamente le attività previste nel presente contratto, non potendosi in alcun modo ritenere autorizzata alcuna altra attività. Il Contraente si obbliga a rendere edotto della presente clausola il personale a qualsiasi titolo impiegato.

11 *Clausola eventuale: verificarne utilità effettiva nell'ambito del contratto e compatibilità con l'ordinamento locale.*

12 *Inserire estremi di identificazione (istituto emittente, data, numero di identificazione, importo).*



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Art. 13 – Foro competente e Disposizioni finali

12.1 Nessuna clausola di questo contratto può essere interpretata come una rinuncia esplicita o implicita alle immunità riconosciute al Committente dal diritto internazionale.

12.2 Il presente contratto è regolato dalla normativa [.....13.....]. Per le controversie è competente il foro di [.....14.....]

12.3 Il presente documento contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni del Committente e del Contraente e potrà essere modificato unicamente con un altro contratto avente la medesima forma, restando esclusa qualsiasi altra modalità di modifica contrattuale.

[.....15.....]

Il Contraente	Il Committente
[.....16.....]	[.....17.....]

16

13 Nei casi in cui il diritto internazionale privato locale consente la scelta della legge applicabile al contratto, va verificata con il legale di fiducia la convenienza di scegliere la legge italiana.

14 Nei casi in cui la normativa locale consente di scegliere il foro competente per le controversie, derogando alla giurisdizione locale, va verificata con il legale di fiducia la convenienza di scegliere il foro di Roma.

15 Luogo e data della firma dell'atto.

16 Indicare nome e cognome del rappresentante legale o del procuratore del Contraente che firma l'atto.

17 Indicare nome, cognome, qualifica del Coordinatore del settore amministrativo-contabile/Direttore dei servizi generali e amministrativi/Capo del Centro interservizi amministrativi.



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Allegato 2

Sezione 1
PRESTAZIONE OGGETTO DEL CONTRATTO
(Specifiche tecniche)

Il Contraente dovrà assicurare la promozione e l'organizzazione dei corsi di lingua italiana in nome e per conto dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo nel periodo dal 1° settembre 2025 al 31 luglio 2028, secondo il seguente progetto di fattibilità.

- Il contraente svolge i corsi in spazi di sua disponibilità, ed è responsabile esclusivo della sicurezza dei luoghi e delle persone.
- Il contraente è titolare esclusivo del rapporto di lavoro con i docenti e con gli studenti.
- Il contraente cura la realizzazione di corsi di lingua italiana secondo il quadro comune europeo di riferimento, dal livello A1 a C2.
- Il contraente collabora con l'Istituto all'erogazione di certificazioni linguistiche riconosciute, a seconda degli accordi in essere tra l'Istituto e uno o più soggetti del consorzio CLIQ (Certificazione lingua italiana di qualità), organizzando corsi finalizzati al loro ottenimento. Le modalità saranno oggetto di una convenzione separata che coinvolgerà Committente, contraente ed ente certificatore.
- L'operatore sottopone all'approvazione dell'Istituto i materiali pubblicitari e di comunicazione contenenti il nome e il logo dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo.
- Costituisce titolo di merito l'ideazione di corsi individuali o a piccoli gruppi presso aziende o istituzioni che dovessero farne domanda.
- Il contraente condivide con l'Istituto i nominativi e i dati degli studenti. Contraente e Istituto sono entrambi responsabili della gestione dei dati. Il contraente ha cura che gli iscritti ai corsi accettino il trattamento dei dati ai sensi del GDPR dell'Unione Europea.

17



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

- È incentivata l'ideazione di corsi online, anche attraverso lezioni individuali a distanza. A questo scopo, il contraente darà prova di avere un'adeguata attrezzatura tecnica hardware e software.
- Il contraente cura integralmente la gestione amministrativa dei corsi.
- Il contraente riserva all'Istituto la facoltà di verifica periodica dell'esecuzione del contratto, ai sensi di legge.
- Il contraente contribuisce alla pubblicizzazione dell'attività culturale dell'Istituto.

REQUISITI SPECIALI DI QUALIFICAZIONE

- I docenti dovranno essere in possesso almeno di diploma di laurea (o di specializzazione accademica assimilabile), preferibilmente in ambito linguistico, letterario o umanistico. Costituisce titolo di merito l'aver conseguito un diploma di specializzazione nell'insegnamento della lingua italiana agli stranieri (es. CEDILS; DILS-PG; DITALS). In alternativa al diploma (che costituisce comunque titolo preferenziale) potranno essere prese in considerazione attestazioni che comprovino un'esperienza nell'insegnamento della lingua italiana di almeno 150 ore.
- Il contraente dispone di tutte le necessarie autorizzazioni a svolgere l'attività in Svizzera.



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Sezione 2 **GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA**

Per la valutazione delle offerte si utilizzano i seguenti parametri e con i pesi elencati:

Il punteggio massimo conseguibile è pari a punti 100, così ripartito:

- fino ad un massimo di punti 30 per l'offerta economica
- fino ad un massimo di punti 70 per l'offerta tecnico-qualitativa, così ripartiti:
 - o fino ad un massimo di punti 40 per il numero dei docenti e delle loro qualificazioni professionali
 - o fino ad un massimo di punti 20 per gli spazi e l'allestimento tecnologico
 - o fino ad un massimo di punti 10 per le pregresse esperienze del contraente nell'insegnamento linguistico, anche dal punto di vista amministrativo e gestionale

19

VALUTAZIONE DELL'OFFERTA ECONOMICA

La commissione giudicatrice attribuirà fino a un massimo di punti 30 per l'offerta economica. Il punteggio massimo viene attribuito alla migliore offerta presentata. Conseguentemente, le altre offerte otterranno un punteggio parametrato in proporzione alla migliore offerta presentata, secondo la formula per l'attribuzione del punteggio

$$x = P_o * C / P_i$$

Dove:

x = punteggio attribuibile all'offerta in esame;

P_i = maggiore percentuale di rialzo offerta (offerta migliore)

C = punteggio massimo attribuibile (30 punti);

P_o = percentuale di rialzo da valutare (offerta in valutazione).



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA

Fino ad un massimo di punti 70 per l'offerta tecnico-qualitativa, così ripartiti:

1. fino ad un massimo di punti 40 per le qualificazioni professionali dei docenti, che possono consistere nelle seguenti:
 - a. Due punti per ogni docente messo a disposizione;
 - b. diploma di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri (Ditals o Cedils o Dils-PG): Diploma di II livello: punti 3/diploma - Diploma di I livello: punti 2/diploma;
 - c. Master post lauream per l'insegnamento dell'italiano a stranieri rilasciati da Università italiane, svizzere o dell'Unione Europea - Master di II livello: punti 5/diploma - Master di I livello: punti 3/diploma.

20

Si precisa che i titoli di I livello non sono cumulabili con quelli di II livello e non sono cumulabili tra loro titoli diversi (es. Diploma con Master). Il calcolo complessivo del punteggio per le qualificazioni professionali dei docenti sarà equivalente alla somma, non superiore al massimo di 40, dei punti attribuiti per ogni qualificazione dichiarata nell'offerta tecnica del singolo Operatore economico. In sede di verifica dei requisiti e prima della firma della concessione l'Operatore dovrà esibire i relativi contratti d'impiego o collaborazione.

2. fino a un massimo di punti 20 per l'attrezzatura tecnica e la situazione logistica del contraente. Centralità a Zurigo (stabilita sia come collocazione che come raggiungibilità con i mezzi: l'offerente dovrà indicare l'indirizzo della sede dei corsi e la fermata tram o autobus più vicina): 5 punti, numero aule: 1 punto per aula fino a un massimo di 5 punti, attrezzature informatiche software e hardware (connessione internet Wi-Fi: 2 punti; lavagna elettronica: 2 punti; aula informatica attrezzata per le prove di ascolto: 2 punti; impiego di programmi software specifici per l'insegnamento linguistico: 2 punti; abbonamento a piattaforma per l'insegnamento a distanza: 2 punti)

3. fino a un massimo di punti 10 per le esperienze pregresse del soggetto nell'insegnamento linguistico, 2 punti per anno di attività.



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Allegato 3

DOCUMENTO UNICO DEI REQUISITI- DUR

Tutte le informazioni richieste devono essere inserite dall'operatore economico, salvo dove espressamente indicato

PARTE I INFORMAZIONI SU PROCEDURA DI APPALTO E COMMITTENTE

Identità del Committente	Risposta:
Nome:	Istituto Italiano di Cultura di Zurigo
Titolo o breve descrizione dell'appalto:	Procedura aperta per acquisire servizi di organizzazione e gestione dei corsi di lingua di cui all'art. 17 del Decreto 27 aprile 1995 n. 392, in nome e per conto dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo, per tre anni accademici (2025/'26 – 2027/'28)]
CIG	B5627DC3CF

21

PARTE II: INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO

A. Dati identificativi dell'operatore economico	Risposta:
Denominazione:	[.....]
Numero di identificazione nazionale, se previsto (codice fiscale, partita IVA, registrazione....)	[.....]
Indirizzo postale:	[.....]
Persone di contatto:	[.....]
Telefono:	[.....]
PEC o e-mail:	[.....]
(sito web) (ove esistente):	[.....]



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

<p>L'operatore economico è iscritto in un elenco ufficiale di imprenditori o di professionisti, possiede la relativa certificazione?</p> <p>L'operatore economico potrà fornire un certificato per quanto riguarda il pagamento dei contributi previdenziali e delle imposte, o fornire informazioni che permettano alla stazione appaltante di ottenere direttamente tale documento disponibile gratuitamente?</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>[] SI [] NO [] Non applicabile</p> <p>a) [] SI [] NO</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....][.....]</p>
<p>Forma della partecipazione:</p>	<p>Risposta:</p>
<p>L'operatore economico partecipa alla procedura di appalto insieme ad altri ⁽¹⁸⁾?</p>	<p>[] SI [] NO</p>

22

<p>B. Eventuali rappresentanti dell'operatore economico:</p>	<p>Risposta:</p>
<p>Nome completo</p>	<p>[.....]</p>
<p>Data e luogo di nascita</p>	<p>[.....]</p>
<p>Posizione/Titolo ad agire:</p>	<p>[.....]</p>

¹⁸ Specificamente nell'ambito di un raggruppamento, consorzio, joint-venture o altro
Tödistrasse 65, CH-8002 Zurigo; +41 (0)44 202 48 46; iiczurigo@esteri.it



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Indirizzo postale:	[.....]
Telefono:	[.....]
E-mail:	[.....]
Se necessario, fornire precisazioni sulla rappresentanza (forma, portata, scopo):	[.....]



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE (DGUE)

A: Motivi di esclusione legati a condanne penali

Sono esclusi dalla partecipazione alla selezione coloro che sono stati condannati, con sentenza penale definitiva, in Italia o nel Paese dove si svolge l'appalto, per uno o più dei seguenti motivi: (1) partecipazione a un'organizzazione criminale; (2) corruzione; (3) frode; (4) reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche; (5) riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo; (6) lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani; (7) ogni altro delitto da cui derivi l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione. Le situazioni rilevanti per l'esclusione sono quelle previste dal diritto italiano, nonché:

- negli Stati membri dell'Unione Europea, le situazioni indicate nella normativa interna che ha recepito l'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- nei Stati non appartenenti all'Unione Europea, le situazioni equivalenti previste dalla normativa penale locale.

A. Motivi legati a condanne penali	Risposta:
1) L'operatore economico o un membro dei suoi organi di direzione o di vigilanza o chiunque abbia nell'operatore economico poteri di rappresentanza, di decisione o di controllo sono stati condannati per uno dei motivi indicati sopra con sentenza definitiva pronunciata non più di cinque anni fa o in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito nella sentenza?	[] Sì [] No
2) In caso affermativo, indicare (ripetendo per le volte necessarie): a) la data della condanna, quali punti tra quelli riportati da 1 a 7 e i motivi di condanna; b) dati identificativi delle persone condannate; c) durata del periodo di esclusione stabilito dalla sentenza di condanna.	a) Data: [.....], Durata della condanna: [.....] Motivi: [.....] b) [.....] c) durata del periodo d'esclusione [.....]
3) In caso di sentenze di condanna, quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (<i>self-cleaning</i>)?	[Indicare misure adottate]

B: Motivi di esclusione legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali

B. Pagamento di imposte, tasse o contributi	Risposta:
---	-----------



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

1) L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali, nel Paese dove è stabilito, in Italia e nel Paese dove si svolge l'appalto?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
2) <u>In caso negativo</u> , indicare: a) lo Stato dove si è verificata l'inadempienza; b) l'importo; c) come è stata stabilita l'inottemperanza; d) misure adottate per porvi rimedio;	a) [.....] b) [.....] c) [.....] d) [.....]



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

C: Motivi di esclusione legati a insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali

C. Informazioni su eventuali situazioni di insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali	Risposta:
1) L'operatore economico ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro?	[] Sì [] No
2) L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni o è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni: a) fallimento, procedura di insolvenza, liquidazione, concordato preventivo con i creditori, amministrazione controllata o altra situazione analoga? b) ha cessato le sue attività?	a) [] Sì [] No b) [] Sì [] No
3) L'operatore economico si è reso colpevole di gravi illeciti professionali?	[] Sì [] No
4) L'operatore economico ha sottoscritto accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza?	[] Sì [] No
5) L'operatore economico è a conoscenza di qualsiasi conflitto di interessi legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto?	[] Sì [] No
6) L'operatore economico o un'impresa a lui collegata hanno fornito consulenza al Committente o hanno altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione?	[] Sì [] No
7) L'operatore economico ha già avuto esperienza di cessazione anticipata di un precedente appalto pubblico o gli sono già stati imposti risarcimenti danni o altre sanzioni in relazione a un precedente appalto pubblico?	[] Sì [] No
8) L'operatore economico: a) si è reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione? b) ha occultato tali informazioni? c) non è stato in grado di trasmettere senza indugio i documenti complementari richiesti da un Committente? d) ha tentato di influenzare indebitamente il procedimento decisionale di un Committente, ha tentato di ottenere informazioni confidenziali che possono conferirgli vantaggi indebiti nella procedura di appalto, ha fornito informazioni fuorvianti che possono avere un'influenza notevole sulle decisioni riguardanti la procedura d'appalto?	a) [] Sì [] No b) [] Sì [] No c) [] Sì [] No d) [] Sì [] No
9) <u>In caso di risposta affermativa ad una qualsiasi delle domande della presente sezione C</u> , indicare le situazioni verificatesi e quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (<i>self-cleaning</i>)	[Indicare misure adottate]

26



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

D: Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana e situazioni equivalenti previste dall'ordinamento del Paese dove si svolge l'appalto

D. Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana	Risposta:
<p>L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni?</p> <p>1) sussistono a suo carico cause di decadenza, di sospensione o di divieto previste dalla legislazione antimafia?</p> <p>2) è soggetto a infiltrazioni della criminalità organizzata?</p> <p>3) è stato soggetto all'interdizione dell'esercizio dell'attività o ad altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione?</p> <p>4) è iscritto nel casellario informatico tenuto dall'Autorità nazionale anticorruzione per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione ai fini del rilascio dell'attestazione di qualificazione, per il periodo durante il quale perdura l'iscrizione?</p> <p>5) ha violato il divieto di intestazione fiduciaria?</p> <p>6) rispetta le norme sul diritto al lavoro dei disabili?</p> <p>7) se è stato vittima dei reati di concussione e di estorsione commessi dalla criminalità organizzata o da chi intendeva agevolare l'attività della criminalità organizzata e non ricorre un caso di necessità o di legittima difesa, ha denunciato i fatti all'autorità giudiziaria?</p> <p>8) si trova rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale?</p> <p>9) ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, ha attribuito incarichi ad ex dipendenti del Committente che hanno cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto del Committente nei confronti del medesimo operatore economico (<i>pantouflage</i> o <i>revolving door</i>)?</p>	<p>1) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>2) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>3) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>4) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>5) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>6) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>7) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>8) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p> <p>9) <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</p>

27

PARTE IV: CRITERI DI SELEZIONE

	Risposta
L'operatore economico soddisfa tutti i criteri di selezione richiesti nei documenti di gara?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

A: IDONEITÀ

Tale sezione è da compilare solo se le informazioni sono state richieste espressamente dalla stazione appaltante nel bando o nei documenti di gara	
Idoneità	Risposta:
<p>Iscrizione in un registro professionale o commerciale tenuto nello Stato di stabilimento per un'attività pertinente anche se non coincidente con l'oggetto dell'appalto</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>[.....]</p> <p>(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione):</p> <p>[.....][.....][.....][.....]</p>
<p>Per gli appalti di servizi e forniture:</p> <p>È richiesta una particolare autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione (elenchi, albi, ecc.) per poter prestare il servizio di cui trattasi nel paese di stabilimento dell'operatore economico?</p> <p>Se la documentazione pertinente è disponibile elettronicamente, indicare:</p>	<p>[] SI [] NO</p> <p>In caso affermativo, specificare quale documentazione e se l'operatore ne dispone: [.....][] SI [] NO</p>

28



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

	(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....][.....]
--	--

B: CAPACITÀ ECONOMICA E FINANZIARIA

Tale sezione è da compilare solo se le informazioni sono state richieste espressamente dalla stazione appaltante nel bando o nei documenti di gara	
Capacità economica e finanziaria	Risposta:
Il fatturato globale maturato nel triennio precedente a quello di indizione della procedura è il seguente:	Fatturato globale [...] [...]valuta
Se le informazioni relative al fatturato globale non sono disponibili per tutto il periodo richiesto, indicare la data di costituzione o di avvio delle attività dell'operatore economico:	[...]
Per quanto riguarda gli eventuali altri requisiti economici o finanziari specificati nel bando o nei documenti di gara, l'operatore economico dichiara che:	[...]
Se la documentazione pertinente eventualmente specificata nel bando o nei	

29



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

documenti di gara è disponibile elettronicamente, indicare:	(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....][.....]
---	--

C: CAPACITÀ TECNICHE E PROFESSIONALI

Tale sezione è da compilare solo se le informazioni sono state richieste espressamente dalla stazione appaltante nel bando nei documenti di gara													
Capacità tecniche e professionali	Risposta:												
Unicamente per gli appalti pubblici di forniture e di servizi: di aver eseguito nel precedente triennio dalla data di indizione della procedura di gara contratti analoghi a quello in affidamento anche a favore di soggetti privati:	Numero di anni (periodo specificato nell'avviso o bando pertinente o nei documenti di gara): [.....] <table border="1"> <thead> <tr> <th>Descrizione</th> <th>importi</th> <th>date</th> <th>destinatari</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Descrizione	importi	date	destinatari								
Descrizione	importi	date	destinatari										
Per quanto riguarda gli eventuali altri requisiti tecnici e professionali specificati nel bando o nei documenti di gara, l'operatore economico dichiara che: Se la documentazione pertinente eventualmente specificata nel bando o nei	[...]												



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

documenti di gara è disponibile elettronicamente, indicare:	(indirizzo web, autorità o organismo di emanazione, riferimento preciso della documentazione): [.....][.....][.....][.....]
---	--

Parte V: Dichiarazioni finali

Il sottoscritto/I sottoscritti dichiara/dichiarano formalmente che le informazioni riportate nelle precedenti parti da II a IV sono veritiere e corrette e che il/i sottoscritto/i è/sono consapevole/i delle conseguenze, anche di natura penale, previste dall'ordinamento italiano e dall'ordinamento locale in caso di false dichiarazioni.

Il sottoscritto/i con la presente attesta/no l'assenza di motivi di esclusione previsti nella parte III ed il possesso dei requisiti di cui alla parte IV.

Il sottoscritto/I sottoscritti dichiara/dichiarano formalmente di essere in grado di produrre, su richiesta e senza indugio, i certificati e le altre forme di prove documentali del caso ed autorizza/no il Committente, indicato alla parte I, a svolgere tutte le verifiche necessarie sulla veridicità delle dichiarazioni rese sui requisiti, anche presso le autorità competenti, e ad accedere anche ai relativi documenti complementari.

Il sottoscritto/i dichiara/no altresì:

di autorizzare la Stazione Appaltante a trasmettere ogni comunicazione tramite la piattaforma utilizzata o, ove non previsto dalla predetta piattaforma, mediante l'utilizzo dell'indirizzo di posta elettronica certificata [.....]o di posta elettronica ordinaria [.....]. Tutte le comunicazioni inviate alla mandataria, all'indirizzo sopra indicato, si intendono inviate a tutti i partecipanti al raggruppamento o consorzio;

di autorizzare la Stazione Appaltante, qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di accesso agli atti, a rilasciare copia di tutta la documentazione presentata per la partecipazione alla gara, ad eccezione delle parti eventualmente indicate nell'offerta, per i motivi ivi succintamente motivati e documentati.

Il sottoscritto accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nei documenti di gara incluso lo schema di contratto.

Luogo e data, [.....]

Firma/e



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

ALLEGARE COPIA DEL DOCUMENTO DI IDENTITA' DI CIASCUN FIRMATARIO.

SE RICHIESTO DALL'ORDINAMENTO LOCALE PER CONFERIRE ALLA DICHIARAZIONE L'EFFICACIA DI DICHIARAZIONE GIURATA, LA DICHIARAZIONE DOVRA' CONTENERE L'ATTESTAZIONE CHE È STATA RESA INNANZI ALLA COMPETENTE AUTORITA' LOCALE.



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Allegato 4

**INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DELLE PERSONE FISICHE
CON RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**
Regolamento (UE) 2016/679, art. 13 (19)

La presente informativa, ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) indica le modalità con cui si trattano i dati personali. Nel rispetto della citata normativa e di diritti e obblighi conseguenti, La informiamo:

1. Titolare del trattamento - Il Titolare del trattamento è il MAECI C.F.80213330584, in persona del legale rappresentante pro tempore, che, nel caso specifico, opera per il tramite della stazione appaltante come individuata negli atti di gara: - email: urp@esteri.it ; PEC: ministero.affariesteri@cert.esteri.it;
2. Responsabile per la protezione dei dati - Il Responsabile per la Protezione dei Dati è raggiungibile al seguente indirizzo - email: : rpd@esteri.it ; PEC: rpd@cert.esteri.it;
3. Finalità del trattamento - I dati personali sono trattati e raccolti per le seguenti finalità:
 - A. finalità amministrativo-contabili in relazione alla valutazione della richiesta precontrattuale dell'interessato (quali quelle di iscrizione all'Albo dei fornitori), alla valutazione dell'incarico e all'eventuale adempimento dello stesso.
 - B. adempimento di obblighi di legge (quali verifiche antiriciclaggio, comunicazioni a fini fiscali), da regolamenti e/o norme comunitarie nonché da norme emanate da Autorità di vigilanza e controllo o da altre Autorità a ciò legittimate.
4. Base giuridica del trattamento dei dati - Per le finalità indicate alle lettere A), il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso, ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. b) del Regolamento UE 2016/679. Per le finalità indicate alla lettera B) il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento e il conferimento dei dati è obbligatorio, ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. c) del Regolamento UE 2016/679.
5. Modalità del trattamento e conservazione dei dati personali - Il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici (software di gestione web), con logiche strettamente correlate alle finalità stesse dell'ente e, comunque, in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza nel rispetto della normativa vigente. Il Titolare si impegna a custodire e controllare i dati personali adottando le adeguate misure

19 L'informativa non è necessaria se la procedura avviene tramite Piattaforma di approvvigionamento digitale-PAD.

La Sede ha facoltà di fornire l'Informativa pubblicandola sul sito istituzionale, indicando negli atti di gara il link con una dichiarazione in cui l'operatore attesti di essere informato e di acconsentire al trattamento dei dati.

Tödistrasse 65, CH-8002 Zurigo; +41 (0)44 202 48 46; iiczurigo@esteri.it



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

tecniche e organizzative necessarie per contrastare i rischi di distruzione o perdita, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità per cui sono stati raccolti. Nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione, i dati saranno conservati per tutta la durata del trattamento e anche successivamente per il tempo necessario ai fini dell'estinzione delle obbligazioni che incombono sull'ente [ente] e per l'espletamento di tutti gli eventuali adempimenti di legge connessi o da esse derivanti anche riguardo alla gestione degli archivi pubblici nel rispetto del Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali per scopi storici e statistici.

6. Categorie particolari di dati personali - I dati che rivelano l'origine razziale o etnica (con riferimento al certificato di cittadinanza), i dati relativi alla salute i dati inerenti alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona, le convinzioni politiche e sindacali, religiose, filosofiche e di altro genere equiparabile, qualificabili come "categorie particolari di dati personali, nonché i dati relativi a condanne penali e reati ai sensi dell'art. 10 del Regolamento UE 2016/679 saranno trattati esclusivamente con il consenso dell'interessato nell'esercizio dei compiti e delle funzioni per l'adempimento degli obblighi derivanti dalla normativa e per le finalità indicate al precedente punto 3 e secondo la base giuridica precisata al punto 4.
7. Destinatari - I dati personali trattati dall'ente potranno essere comunicati a Enti e soggetti pubblici secondo quanto previsto dalla vigente normativa, nonché a consulenti nominati dallo stesso ente. I dati forniti dall'Interessato potranno essere comunicati anche a soggetti esterni quali consulenti, legali, società che forniscono hardware, software e gestiscono reti e sistemi informatici (outsourcer), società per i servizi archiviazione e conservazione dei documenti, nonché patronati, organizzazioni, associazioni, imprese. L'interessato presta il suo consenso alla pubblicazione dei predetti dati e degli elementi essenziali del contratto stipulato nel sito internet del committente, conformemente alla normativa italiana sulla trasparenza dei contratti pubblici;
8. Trasferimento dei dati all'estero – Ai sensi dell'art.49 i dati personali potranno essere trasferiti a Paesi terzi non appartenenti all'Unione Europea o a organizzazioni internazionali, laddove il trasferimento sia necessario all'esecuzione del contratto o per l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su istanza dell'interessato.
9. Diritti dell'interessato - I diritti dell'interessato sono previsti dagli articoli dal 15 al 22 del Regolamento UE 2016/679 tra i quali quelli di: - Chiedere la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali. - Accedere in ogni momento ai dati che lo riguardano. - Ottenere le indicazioni circa le finalità del trattamento, le categorie dei dati personali, i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati personali sono stati o saranno comunicati e, quando possibile, il periodo di conservazione (art.15). - Ottenere la rettifica o, nel caso i dati siano trattati in violazione di legge oppure incompleti o errati, la cancellazione dei dati o il blocco (art. 16) (art. 17). - Ottenere la limitazione del trattamento (art. 18). - Ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso



Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

comune e leggibile da dispositivo automatico, e trasmetterli ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti (art. 20). - Opporsi al trattamento dei propri dati in qualsiasi momento per motivi legittimi (art. 21). - Opporsi ad un processo decisionale automatizzato relativo alle persone fisiche, compresa la profilazione. - Chiedere al titolare del trattamento l'aggiornamento, l'integrazione, o la limitazione del trattamento che lo riguardano (art. 22). - Revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul Consenso prestato prima della revoca (art.7). - Proporre reclamo a un'autorità di controllo, segnatamente nello Stato membro in cui risiede abitualmente, lavora oppure del luogo ove si è verificata la presunta violazione. Per l'Italia tale autorità è il "Garante per la protezione dei dati personali", istituito dalla legge 31 dicembre 1996, n. 675 (<http://www.garanteprivacy.it/>) (art. 77). I predetti diritti potranno essere esercitati in ogni momento scrivendo al Titolare del trattamento, all'indirizzo e-mail come indicati al punto 1.

Luogo e data, [.....]

Firma dell'interessato per presa visione e consenso al
trattamento dei dati
